

# Indice

INTRODUZIONE	
CLAUDIO MARAZZINI .....	7
LA LINGUA ITALIANA E LE LINGUE ROMANZE DI FRONTE AGLI ANGLICISMI	
INTRODUZIONE AI LAVORI	
ALESSIO PETRALLI .....	9
La neologia nell'epoca delle globalizzazioni .....	9
PERCHÉ IN ITALIA SI È TANTO PROPENSI AI FORESTIERISMI?	
CLAUDIO MARAZZINI .....	14
Bibliografia .....	25
PER UN MONITORAGGIO DEI NEOLOGISMI INCIPIENTI	
MICHELE A. CORTELAZZO .....	27
1. I linguisti e l'introduzione dei forestierismi .....	27
2. I compiti del linguista .....	29
3. La "qualità della vita" dei forestierismi in italiano .....	31
4. Considerazioni finali .....	35
Bibliografia .....	36
UN BILANCIO DELLE PROPOSTE DI TRADUZIONE DEGLI ANGLICISMI DIECI ANNI DOPO	
CLAUDIO GIOVANARDI .....	37
Bibliografia .....	48
IL CASO DI <i>GOVERNANCE/GOVERNANZA</i>	
REMIGIO RATTI .....	50
1. <i>Governance</i> .....	50
2. Considerazioni per una traduzione del termine <i>governance</i> .....	51
3. Quale traduzione italiana di <i>governance</i> ? .....	53
Bibliografia .....	54
ALTERNATIVE ITALIANE	
ANNAMARIA TESTA .....	55
1. Trovare un nome .....	58
2. Trovare un logo e un sistema cromatico e grafico .....	59
INTRODUZIONE, COMMENTO ALLE RELAZIONI DELLA GIORNATA IN RELAZIONE ALL'ONLI E VISIONE DEL DOCUMENTARIO "ME NE FREGO! IL FASCISMO E LA LINGUA ITALIANA"	
VALERIA DELLA VALLE .....	65
"ANCHE DI QUA NUOVA SCHIERA S'AUNA": NEOLOGISMI E UFFICIALITÀ PLURILINGUE	
JEAN-LUC EGGER .....	70
1. Elementi per una poetica dell'ufficialità .....	71
2. La nozione istituzionale di "neologismo" .....	73
3. Difficoltà contestuali .....	74
4. Prospettive .....	82
Bibliografia .....	83

## LA POLITIQUE FRANCOPHONE A L'ÉGARD DES ANGLICISMES

JOHN HUMBLEY .....	85
1. Introduction .....	85
2. Les éléments d'une politique linguistique francophone .....	86
3. Tendances négatives .....	91
4. Synthèse – covoiturage, histoire d'une réussite .....	93
Bibliographie .....	94

## LA LANGUE PORTUGAISE FACE AUX ANGLICISMES

MARIA TERESA RIJO DA FONSECA LINO .....	96
Bibliographie .....	99

## EL ESPAÑOL Y EL CATALAN ANTE LOS ANGLICISMOS

GLORIA CLAVERÍA .....	101
1. Presentación .....	101
2. Español y catalán: factores de semejanza y diferenciación .....	102
3. El español ante los anglicismos .....	103
4. El catalán ante los anglicismos .....	110
5. Final: anglicismos, bacterias y conciencia lingüística .....	113
Bibliografía .....	114

## PER UNA NEOLOGIA CONSAPEVOLE

LUCA SERIANNI .....	119
Bibliografía .....	128

## PROGRAMMA DEL CONVEGNO

Lunedì 23 febbraio 2015, Accademia della Crusca, Villa Medicea di Castello .....	129
--	-----

## LA PETIZIONE DI ANNA MARIA TESTA

1. Testo della petizione di Anna Maria Testa .....	130
2. La lettera all'Accademia della Crusca .....	131
3. La risposta dell'Accademia della Crusca .....	132
4. La risposta di Claudio Marazzini, Presidente dell'Accademia della Crusca .....	132

## Galleria di immagini del convegno

23-24 febbraio 2015 .....	134
---------------------------	-----